



# OFFICE FOR CIVIL RIGHTS

# ROZUMIENIE ZAWIADOMIENIA HIPAA

Ustawa o przenośności i odpowiedzialności ubezpieczenia zdrowotnego (HIPAA) z 1996 jest federalnym aktem prawnym, który ustala reguły dotyczące tego, kto ma prawo wglądu w informacje i Twoim zdrowiu i może je otrzymywać. Ta ustawa daje Ci prawa dotyczące informacji o Twoim zdrowiu oraz tego, kiedy mogą być udostępniane. Wymaga ona również od lekarzy, farmaceutów i innych podmiotów świadczących usługi zdrowotne oraz planu opieki zdrowotnej, aby wyjaśnili pacjentowi jego prawa i sposób wykorzystania lub udostępnienia informacji zdrowotnych. Wykonaj te czynności, aby mieć pewność, że rozumiesz Zawiadomienie i swoje prawa.

## 1. Uzyskaj egzemplarz Zawiadomienia o praktykach dotyczących prywatności.

Podczas wizyty lekarskiej, zgłaszając się do szpitala, otrzymując recepty do apteki lub zmieniając zakres ubezpieczenia zdrowotnego najpewniej otrzymasz wiele formularzy do przeczytania i podpisu. Jeden z takich formularzy, o nazwie Zawiadomienie o praktykach dotyczących prywatności, wyjaśnia Twoje prawa dotyczące informacji o Twoim zdrowiu oraz to, jak te informacje mogą być wykorzystywane lub udzielane. Większość lekarzy musi dostarczyć Ci Zawiadomienie przy pierwszej wizycie, zaś większość planów zdrowotnych musi je podać, gdy będziesz się do nich zapisywać. Egzemplarz Zawiadomienia może być także opublikowany w widocznym miejscu łatwym do znalezienia w gabinecie lekarskim, aptece lub szpitalu, wysłany Ci pocztą przez firmę ubezpieczeniową lub umieszczony na stronie internetowej lekarza bądź firmy-ubezpieczyciela zdrowotnego. Jeśli nie możesz go znaleźć, spytaj o nie. Dostawca usług zdrowotnych oraz firma ubezpieczenia zdrowotnego muszą dostarczyć je każdemu, kto o nie pyta.

## 2. Przeczytaj Zawiadomienie.

### Zawiadomienie wyjaśnia:

- W jaki sposób usługodawca lub ubezpieczyciel może wykorzystywać lub udostępniać Twoje informacje zdrowotne.
- Twoje prawa dotyczące prywatności obejmują prawo do uzyskania kopii kartoteki zdrowotnej, przeglądania jej, wymagania korekty oraz zażalenia w razie, gdy uważasz, że Twoje prawa dotyczące prywatności zostały naruszone.
- Prawne obowiązki lekarza oraz ubezpieczyciela dotyczące ochrony informacji o Twoim zdrowiu.
- Z kim należy się skontaktować, aby uzyskać więcej informacji na temat polityki prywatności lekarza lub firmy ubezpieczeniowej.

## 3. Zadawaj pytania o Zawiadomieniu lub swoich prawach.

Zawiadomienie powinno pomóc w zrozumieniu Twoich praw dotyczących prywatności. Jeżeli informacje w Zawiadomieniu nie są jasne, pytaj swojego dostawcę usług zdrowotnych lub plan zdrowotny o wyjaśnienie. Dalsze informacje możesz uzyskać także pod adresem [www.hhs.gov/ocr/privacy/](http://www.hhs.gov/ocr/privacy/).

#### 4. Musisz wiedzieć, co podpisujesz.

Prawo wymaga, by lekarz, szpital lub inna placówka prosiła o pisemne poświadczenie, że otrzymałeś Zawiadomienie o praktykach dotyczących prywatności lub o to, co mogą nazwać „potwierdzeniem odbioru”. Prawo nie wymaga, byś podpisywał formularz potwierdzenia.

Jeżeli zdecydujesz się nie podpisywać, dostawca musi odnotować w rejestrze, że nie uzyskał Twojego podpisu, ale dalej musi Cię leczyć.

Jeżeli zdecydujesz się podpisać, nie odstępujesz od żadnego ze swoich praw ani nie wyrażasz zgody na żadne szczególne wykorzystywanie swojej kartoteki zdrowotnej. Po prostu stwierdzasz, że otrzymałeś Zawiadomienie.

Aby dowiedzieć się więcej, odwiedź [www.hhs.gov/ocr/privacy/](http://www.hhs.gov/ocr/privacy/).

Aby uzyskać więcej informacji, wejdź na [www.theconsumervoice.org](http://www.theconsumervoice.org).

Dziękujemy za skontaktowanie się z  
Biurem Praw Obywatelskich (OCR)  
Departamentu Zdrowia i Opieki Społecznej  
Stanów Zjednoczonych.

